

DIRECTOR,  
Francisco Gavidia.

ADMINISTRADOR,  
Próspero Calderón.

OFICINAS,  
Calle 20, frente a la Dirección  
de Telégrafos.

# EL IMPARCIAL

## DIARIO DE LA TARDE

CONDICIONES:  
Se publica todos los días excepto los de fiesta y los Domingos.

PRECIO DE SUSCRICIÓN:  
Un peso al mes.

PAGO ANTICIPADO.  
Número suelto 10 centavos.

AÑO I

San José, viernes 6 de Marzo de 1891.

NÚMERO 86

FILTROS

"PASTEUR"



FILTROS

"PASTEUR"

Cuidadosas experiencias hechas en diversas ocasiones han venido a demostrar que el agua pasada á través de los filtros «Pasteur» queda absolutamente desprovista de microbios. Por este motivo se nos ha recomendado por la Academia de Medicina de París, como medio de precaverse de todas las enfermedades que tengan por origen la ingestión de malas aguas.

Su mecanismo es sencillo y pueden estar funcionando indefinidamente, teniendo el cuidado de asearlo á menudo.

De venta en la Botica del Comercio.

## MANCEL'S

### EL GRAN REMEDIO AMERICANO.

#### CURA INFALIBLE

#### PARA HOMBRES DEBILES Y NERVIOSOS.

Para la curación rápida y radical de la impotencia, derrames seminales y toda clase de desarreglos producidos por la masturbación ó por excesos sexuales durante la juventud, la virilidad ó la vejez.

Esta medicina curará aun cuando hayan fallido todos los demás remedios y es el único medicamento que cura todos los casos de Debilidad del sistema nervioso, Impotente parcial ó total, Postración nerviosa, Consunción, Espermatorea ó Derrames seminales, y toda clase de debilidad en el organismo, como falta de virilidad y enfermedades en los órganos genitales.

Obra como calmante y devuelve prontamente al enfermo la salud del cuerpo y la del espíritu, comunica fuerza y vigor, revive las funciones orgánicas y entona especialmente el sistema nervioso, disminuyendo gradualmente y cesando por último la excitación general que suele acompañar á estos casos. En muchos de ellos, los riñones que suelen estar afectados, vuelven á funcionar regularmente; los derrames ya sean involuntarios ó prematuros se contienen y se refuerzan las partes genitales. Sobre estas y sobre el sistema nervioso obra constitucionalmente este específico. Es un remedio infalible en todos los casos.

De todas partes del mundo tenemos en nuestra oficina miles de cartas de pacientes y médicos que voluntariamente han atestiguado los méritos de esta maravillosa medicina.

Precio: \$ 3-00 (Oro americano) Paquete.

Cada paquete lleva instrucciones sobre el modo de usarlo.

Esta medicina se hallará de venta en todas partes del mundo por los primeros comerciantes de drogas y boticarios, si no las tienen de venta pídase á su boticario que las mande á buscar. Casas comisionistas de exportación y de drogas al por mayor pueden suplicar la demanda.

Dirigirse las cartas de consulta á la dirección que sigue y solamente el médico consultado las verá y las guardará estrictamente privadas.

DEPOSITO PRINCIPAL DE: MANCEL'S REJUVENADOR, 13 E. 30TH ST.

P.

New York, E. U. A.

¡OJO!

En la oficina del que suscribe se encuentran de venta brillantes de primera calidad; montados en sortijas, aretes, etc.

Acudid, pues, á esta oficina y conseguiréis alhajas preciosas á un 25 % menos del precio ó valor en cualquiera otra parte.

Además, se compra y se vende oro de diferentes partes.

JOSÉ ANTONIO ARGUEDAS.

## BOTICA FRANCESA

PARQUE CENTRAL,

SAN JOSÉ.—C. R.

APARTADO 375.

CABLE—HERLEDÓN.

Costa Rica.



MARCA INDUSTRIAL.

PROPIETARIOS,

HERMAN Y ZELEDÓN.

FARMACÉUTICOS Y

DROGUISTAS.

Correspondencia en inglés,

alemán, español y

francés.

Acabamos de recibir un gran surtido de drogas y medicinas, entre las que enumeramos las siguientes, que ofrecemos á nuestros precios especiales:

Papel Manila, grueso y delgado; Agua Vichy de Saratoga; Agua de Florida de Murray y Lanmann; Tricófero de Barry; Tónico oriental; Extracto y unguento de hamamelis de Bristol; Pectoral de cerezas y de anacahuita; Expectorante, vermífugo y untura de Jayne; Pronto-Alivio de Radway; Linimento veneciano; Jarabe calmante; Vermífugo de Fahnestock y de McLane; Jarabe de hipofosfitos de Fellows; Jugo de carne de Valentine, el más popular de los extractos de carne; Pildoras frescas de Bristol, de Brandreth, sanativas de Jaime, indianas, reguladoras, tocológicas, etc. Jabón de Reuter y de cuticura; Ungüento de cuticura; Aperitivo de Seltzer; Sozodonte; Sapolillos de tolú y de tutti fruttí; Yeso fino para dentistas y otros trabajos delicados; Pastillas de orozus, variedad; Cloruro de cal; Piedra pomez en polvo; Jabón para perros y otros animales; Diamantes para cortar vidrio; Específicos homeopáticos de Homphreys; Cápsulas de copaiba y cubeba, Cápsulas gelatinosas vacías; Tafetanes y esparadrapos; Ligaduras antisépticas de seda y catgut; Tabletillas hipodérmicas, gran variedad; Gelatolados de atropina y de cocaína; Acido oxálico; Acido carbólico negro para curar el ganado; Lápices contra la jaqueca; Cepillos eléctricos de dientes y de cabeza; Cajitas de cartón; etc.

A los profesionales y aficionados á la fotografía ofrecemos un surtido de todo lo concerniente á ese ramo, que estamos completando rápidamente; por ahora hemos recibido equipos de á \$ 30.00 y otros utensilios; placas secas instantáneas de Seed y de Carbutt de 5 x 8. Químicales puros y especiales para el ramo. A medida que nos lleguen los demás artículos los anunciaremos.

Los dentistas encontrarán siempre un surtido variado de materiales propios de su ramo que vendemos a precios muy bajos, si se toma en cuenta la gran alza que han sufrido todos los artículos que contienen platina.

P.

Herman &amp; Zeledón.

## JOYERÍA Y RELOJERÍA

DE

### F. López García.

Este establecimiento, el primero en su clase, en el país, fundado en 1868 puede satisfacer los gustos más exigentes con su rica y variada colección de joyas preciosas, las cuales son pedidas á las casas más importantes de Europa y Estados Unidos de Norte América.

Entre otras muchas preciosidades en el ramo, se encuentra un valioso surtido de brillantes montados en diferentes estilos; relojes de oro para señoras y caballeros, entre los cuales se hacen notar los tan AFAMADOS y LEGÍTIMOS «Waltham» de los que esta casa es la única importadora de las principales marcas de aquella fábrica, y puede vender con un 15 por ciento menos, que los demás establecimientos del país. A toda persona que haga una compra en cualquier clase de las demás joyas, que exceda de \$ 100 se le hará un descuento de seis por ciento del precio corriente.

## AVISO.

Vendo unos bonos para el pago de tierras baldías. Con ellos puede pagarse á un peso la manzana.

Cartago Marzo de 1891.

L. PACHECO.

## TARIFA

## PERMANENTE DE ANUNCIOS.

Cada centímetro cuadrado, 1 vez \$ 0-01  
Por tres meses 25 % menos.  
Por 1 año 50 % menos.

Por los anuncios que se publican en la gacatilla ó en la portada del periódico se cobrará convencionalmente.

## PRECIO DE REMITIDOS.

Cada centímetro de columna. . . 0-18  
Remitidos de interés general  
cada centímetro de columna. . . 0-05

La correspondencia se dirigirá al Administrador, quien no devolverá los originales que no se inserten en el periódico; en este caso serán quemados. No serán admitidos los términos que pugnen con la decencia y el respeto debido á la sociedad. Todo escrito debe tener firma responsable aunque no deba aparecer en el periódico ó se emplee pseudónimo.

## ALMANAQUE.

MARZO DE 1891.

ESTE MES TIENE 31 DÍAS.

Vier. 6. LAS CINCO LLAGAS DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO. San Víctor, san Basilio, san Vic-toriano, santa Coleta, vg. y san Olegario, arz.

## EL IMPARCIAL.

## La Oda al Niágara.

(Concluye.)

Por eso te buscó mi débil mente  
En la sublime soledad: ahora  
Entera se abre á tí; tu mano siente  
En esta inmensidad que me circunda.

«Esa misma inmensidad circundaba al señor Heredia en cualquier punto del globo, y en todas partes podría sentir su mente la mano de Dios.»

Por eso, quiere decir «la idea de Dios que palidecía en el alma del poeta por motivo de los errores, funestos á la humanidad, de mentidos filósofos,» era objeto de investigación en la soledad sublime, lejos de los hombres, entregado el poeta á la contemplación del universo.

Ahora, que la inmensidad, tomada como sér absoluto, rodease á Heredia tanto en presencia del Niágara como en cualquier otro lugar de la tierra, ni tiene relación con lo anterior, pues la inmensidad absoluta sería la misma á pesar de los mentidos filósofos y siempre depondría contra ellos; ni tiene qué ver con la inmensidad de que habla Heredia, que es la del gigantesco paisaje del Niágara: los torrentes, la bruma, los bosques, los horizontes resonando poblados por los ecos que repiten el monólogo lanzado con furia por las aguas á los aires en las convulsiones de su perenne borrasca.

En la palabra inmensidad empleada por Heredia, á pesar de lo enorme de esa significación, esa significación es la relativa de la palabra inmensidad, y no la absoluta. El mar es una inmensidad; pero el mar no es la inmensidad; como la eternidad del sol no es la eternidad.

Díganos ahora el señor Vereá si para el arte, valdrá tanto la im-

presión que experimentaría Heredia ante el Niágara, como la impresión que experimentaría Heredia en una calle de una ciudad, yendo en coche, en fin . . . .

Asombroso torrente! . . . . .  
¿Do tu origen está? Quién fertiliza  
Por tantos siglos tu inexhausta fuente?  
¿Qué poderosa mano  
Hace que al recibirte  
No rebose en la tierra el oceano?

A esto dice el señor Vereá:

«Como el poeta creía un ultraje á Dios el escrutinio de los misterios, pregunta cándidamente dónde está el origen del Niágara, quién fertiliza por siglos su inexhausta fuente y qué mano impide al oceano desbordarse sobre la tierra. Un muchacho de escuela le contestaría que la *mano de la gravedad* es la que hace el último milagro, y que la lluvia es la que fertiliza la fuente del Niágara y todas las otras fuentes del globo terraqueo.»

En el crítico prevalece, como en tantos hombres de nuestro tiempo, un importuno espíritu científico cuando tratan de asuntos meramente de arte. Esta vez, como siempre, la poesía está sobre la ciencia.

¿Do tu origen está? ¿quién fertiliza  
Por tantos siglos tu inexhausta fuente?

La palabra QUIEN, significa allí un sér inteligente.

El señor Vereá ó el muchacho de escuela por su medio, á la pregunta del poeta, responde:

La lluvia es la que fertiliza la fuente del Niágara.

Pero ¿por qué lo hace la lluvia? ¿QUIEN riega con la lluvia, QUIEN fecunda con la lluvia la fuente del Niágara? Quién impone á las aguas con tanta armonía esa ley, que las hace girar en órbitas desconocidas por las profundidades de la creación, haciendo recorrer en hélices virtiginosas á la gota de agua la misma fabulosa odisea del átomo á través de los innumerales seres en los inmensos espacios?

La palabra fertiliza, subrayada por el señor Vereá, no está empleada sinó de un modo admirable. Se trata del misterio de la fecundidad universal y esa palabra, y esa idea de la fecundidad, á propósito del Niágara, y ese ablativo, por tantos siglos, hacen asomar en esos versos el estupor y la ansiedad profundos del espíritu del poeta solicitado por el problema de la existencia y del Código invisible, cuyas leyes como hilos impalpables pero que no revienta al peso de los mundos, atan, como en los nudos de unared, al átomo y al planeta, suspendiendo á la creación en la eternidad, que es el hueco de la mano de Dios: Ella sola, esa Mano, de que habla Heredia, y que hace que no rebose en los océanos, sofrenándolos, como á una monstruosa cuadriga, con riendas invisibles, á que la ciencia en su pobre lenguaje llama la gravedad; esa Mano tiene el cabo del hilo prodigioso, el principio de la ley eterna: bastaría tirar de él para que el Niágara mudo, se secase como en la tierra las primeras gotas del invierno y para que

mientras el silencio sucedía á los truenos de las cataratas, los mares, las montañas y los astros, se sintieran trastornados por una universal catástrofe.

De tu origen está? Quién fertiliza  
Por tantos siglos tu inexhausta fuente?  
¿Qué poderosa mano  
Hace que al recibirte  
No rebose en la tierra el Océano?

El poeta mismo contéstase:  
Abrió el señor su mano omnipotente.  
Cubrió tu faz de nubes agitadas,  
Dió su voz á tus aguas despeñadas  
Y ornó con su arco tu terrible frente.

El crítico opina que la respuesta debió ser: *la lluvia y la ley de gravedad*. Ya vé que el poeta va mucho más allá, y que el espíritu científico cuando hace excursiones en los mundos de la poesía vuelve desairado.

Antes hemos hablado del *desorden lirico*. En los versos que siguen á los que acabamos de copiar, los sentimientos é ideas se suceden con transiciones tan admirables, que basta leerlos para formarse idea del *desorden lirico*.

Ciego, profundo, infatigable corres,  
Como el torrente oscuro de los siglos  
En insondable eternidad. . . . Al hombre  
Huyen así las ilusiones gratas,  
Los florecientes días,  
Y despierta al dolor. . . . Ay! agostada  
Yace mi juventud; mi faz marchita;  
Y la profunda pena que me agita  
Ruga mi frente de dolor nublada.  
Nunca tanto sentí como este día  
Mi soledad y misero abandono  
Y lamentable desamor. . . . ¿Podría,  
En edad borrascosa,  
Sin amor ser feliz? . . . Ah! si una her-

(mosa)

Mi cariño fijase,  
Y de este abismo al borde turbulento  
Mi vago pensamiento  
Y ardiente admiración acompañase!  
Como gozara, viéndola cubrirse  
De leve palidez, y ser más bella  
En su dulce terror, y sonreirse  
Al sostenerla mis amantes brazos. . . .  
Delirios de virtud. . . .

«El poeta, (dice el Señor Vereá,) no puede escribir veinte líneas sin presentarnos su persona. . . .»

El mismo señor Vereá, en el comienzo de su artículo nos habla de que oyó hablar de la oda de Heredia; de que eso fué hace ya muchos años, cuando él llegó á Cuba; que á los tantos elogios y la grandeza del asunto se dignó excitarse su curiosidad; que consiguió la oda; que la leyó . . . él, la leyó! Y no sólo eso, sinó que él mismo, que ya es mucho, la volvió á leer . . . . . Y, lo que es á él, se le cayó el libro de las manos. ¿De qué manos? De las de él; de las manos del señor Vereá. Y por ahí sigue lo que pensó. Y de cuándo oyó hablar de cierta suscripción; de sus deseos de volver á leer la oda; de que no supo, él, donde encontrarla. De que pocos días ha recibió un tomito . . . que le enviaba el señor Aguirre . . . á él . . . .

Vamos! que un prosista no tiene mejores derechos, ciertamente, para hablar de sí mismo, que un gran poeta lírico.

A los últimos versos del trozo último que hemos copiado y á propósito de la sublime exclama-

ción «Delirio de virtud», el señor Vereá hace los siguientes comentarios:

«Si una escena tal con una hermosa es un delirio de virtud, con un serrallo de hermosas sería un serrallo de delirios aunque no de virtudes.— ¿A qué ese delirio de virtud sino es en virtud del delirio.»

Sin la exclamación «Delirio de virtud» el pasaje que con ella finaliza no tendría la nobleza que tiene. La emoción que se siente al leer esos versos es pura: ¿Cómo es que al crítico han podido ocurrir ideas tan zurdas y bajas después de leer á Heredia? No lo entiende; no puede darse otra explicación. «Una mujer pálida, más bella en su terror», es una imagen que purificaría, si ya no fuese puro, el verso:

«Al sostenerla en mis amantes brazos.»

Como si no bastase esa imagen, la exclamación «Delirio de virtud!» rota con una incoherencia que se cambia en arrobos, santifica la idea del amor, y deja en el corazón un sentimiento vago é inexplicable; no por eso menos profundo.

El crítico, aunque dice otras cosas, no concreta más su censura. Dejémosle ir no sin decirle que la crítica no excluye, sino que exige en el escribir, una exquisita sensibilidad, que en el artículo del Sr. Vereá, aparece bien muerta.

El Progreso es un periódico muy leído y su propaganda es prestigiosa: no conviene que esa propaganda dañe las glorias de América.

Por lo que hace á nuestra defensa, no la necesita la Oda de Heredia: el que dice al Niágara

. . . . . Duren mis versos  
Cual tu gloria inmortal . . . . .

. . . . . Y al escuchar los ecos de mi fama  
Alce en las nubes la radiosa frente,

bien sabe lo que se dice, y su destino, y lo que habrá de suceder. Los años han pasado, los ecos de la fama llevan el nombre de Heredia por el mundo: la faz del poeta aparece en el firmamento.

F. GAVIDIA.

## GACETILLAS.

\* \* El último número de *La Unión Católica* es sañudo. Su malhumor nos á obliga dejar los vapuleos que le prevenimos para otro día: nos prometemos, que así, ya en calma y á sangre fría el colega, le calará más la razonable, y se mostrará más dócil á la sensatez.

Con decirle al público, para darle idea del furor del colega ultramontano, con decirle que se muestra contento por que ha disminuido el tamaño de «El Imparcial»!. Eso sería de mucha trascendencia, el regocijo ortodoxo del soporífero colega,—sí, políticamente, en proporción que amengua el tamaño del *Imparcial*, amenguasen las ideas liberales, y

creciese el fanatismo en la proporción en que está creciendo "La Unión Católica", que en verdad crece como la espuma y ojos vistos. . . . Pero no! La idea liberal, tiene la virtud secreta de cundir con rapidez. . . . Y tanto más se ponga en evidencia el absurdo clericalista de querer someter los estados á sus visibles disparates de política teocrática, más se irán convenciendo los pueblos de que si los curas por falta de buen juicio están desacreditando su religión, como directores de la cosa pública son la mayor de las calamidades.

Pero ya hemos dicho que nuestras refutaciones ocuparán tiempo largo y espacio anchuroso. Entonces nos procuraremos una grandísima escoba para barrerle á La Unión Católica las abundantes telarañas que tiene en los sesos: le rasparemos tanta roña de absurdos, tanto mohó de despropósitos, tanto hollín de vaciedades ridículas y risibilísimas, con que llena sus columnas fastidiosas, tan fastidiosas, que se nos va de la mano ese papel que todo es un sólo bostezo, un frasco de opio, una barbaridad.

Lástima que haya quien emplee su tiempo en leer uno y otro día solo vaciedades. . . . En fin, queremos tomarnos tiempo para decir todo el mundo de cosas divertidas que se ocurren á los lectores leyendo al periódico sacristán, órgano de los murciélagos, monitor del oscurantismo, crónica del fastidio, portavoz de

la sandez del mundo, destemplado pregonero de la ignorancia y el fanatismo. . . . Calle, ¿si habremos estado duros con el pobre colega? Parece que sí. . . . Pues, no está demás; que conozca en cabeza propia alguna vez cómo es el lenguaje que él emplea; y eso que no hemos usado de los conceptos gruesos que él usa. Fuera de que lo arriba dicho es la verdad.

Conque, hasta luego, eh?

\*\* Se han adjudicado á los jóvenes Benjamín Herrera, Guillermo Blanco, Espíritu Santo Castro, Adán Saborio, Antonio Castro y Juan F. González, seis becas que han quedado vacantes en la Sección Normal del Liceo de Costa Rica.

Estos jóvenes son de esta capital, Heredia y Alajuela y en virtud de tal nombramiento se han comprometido á seguir la carrera del magisterio.

\*\* Don Encarnación Zúñiga ha renunciado del cargo de Expendedor de especies fiscales en San Marcos de Dota.

\*\* Dice «La Unión Católica», que «El Imparcial», está por sí «mismo desacreditado; y por tanto «en otra cosa debían debían ocuparse los señores Gavidia y compañía, y no hablar de los ministros de nuestra religión, por *fas* y por *ne fas*.»

Brillante estaría la prensa si todos los periodistas siguieran los consejos del periódico ultramontano. ¿Porqué no les gusta, señores de capa corta, que nos ocupemos del clero?: acaso éstos

son todos unos mansos corderos. No se sulfuren y más paciencia que estamos en días de cuaresma, ayunos y abstinencia.

\*\* Se han establecido en el barrio de San Isidro dos escuelas pública de ambos sexos y se ha facultado á la municipalidad cantonal para que organice en aquel lugar, provisionalmente, una junta local de Educación.

## CAMPO NEUTRAL.

San José, marzo 6 de 1891.

Para que el público se imponga de lo que es un *calumniador*, hago constar que soy, como secretario económico, el único responsable de todas las cuentas del «Internado del Liceo de Costa Rica.

El Señor Carlos Francisco Salazar hace muy poco favor al Gobierno actual, pues cree que los fondos nacionales están libremente en manos de cualquiera ¡qué falta de sentido común!

JUAN UMAÑA.

## ANUNCIOS.

### HOTEL DE LA ESTACIÓN ESPARTA

Frente á la caballeriza de Francisco Huete. Buen servicio y precios moderados.

Hay siempre HIELO y buena cantina.

ARMANDO ROBLEDO Y C.<sup>a</sup>

Propietarios.

P. 6-s

## PULPERIA Y VINATERÍA DE ROMA.

Enrique Pucci.

Heredia en el Mercado, núm. 25.

VENTA POR MAYOR Y AL MENUDEO.

Se representa la Casa Comercial SANTI-PUCCI.

Este nuevo establecimiento ofrece al público el más completo y variado surtido de artículos italianos en género de abarrotes.

Varias clases de vino tinto de mesa y de lujo.

Aceite de oliva para comer, el más fino que se conozca en el mundo y como 20 clases de fideos verdaderamente de Italia.

Licores del país y extranjeros.

BONDAD SIN COMPETENCIA.

PRECIOS MUY BARATOS.

SERVICIO ESMERADO.

Venid y probad.

## AVISO AL COMERCIO.

Los vapores de la «HAMBURG-PACIFIC DAMPFS-LINIE» de que somos Agentes toman café para Hamburgo á

£ 2-10-0 en oro (ó sea trillado.)

« 3-10-0 en pergamino.

El vapor «CORDELIA» de la citada línea tocará en Puntarenas á principios de Marzo próximo.

G. HERRERO & C.<sup>o</sup>

El que suscribe alquila 3 casas pequeñas y un solar propio para una hortaliza en el centro de esta ciudad. También un potrero como de 36 manzanas próximamente á corta distancia de la población.

Cartago, Febrero de 1891.

2-2

J. MATEO ROLDAN.

Juntos se dirigieron al parque en donde las gotas del rocío brillaban en las hojas de las plantas; pasaron la avenida de nogales en donde el vienteillo imitaba el quejido de un sér viviente y llegaron á la orilla del profundo y apacible lago en cuya tranquila superficie se retrataba la reina de la noche. Mientras caminaban Hugo no desplegó sus labios; pero al fin se quedó mirando á Beatriz, y le dijo en tono colérico:

—Tú juraste ser mi esposa y es preciso que lo cumplas. Ningún otro hombre tiene derecho á tu mano, porque ante el cielo tú eres mía, Beatriz.

—No lo soy, contestó ella con altivez, y nunca lo seré; ningún hombre habrá tan indigno que quiera aprovecharse de una promesa arrancada con astucia á una inocente niña.

—Ocurriré á Lord Earle y lo informaré de mi demanda.

—Como gustes, y aunque él me desprecie, me defenderé de tí.

Ella vió la luz de la rabia en los ojos de Hugo, percibió su ajitada respiración y comprendió inmediatamente el peligro que corría si seguía desafiando su cólera.

—Hugo, le dijo tocando su brazo ligeramente, á cuyo contacto él se estremeció; no te enfades conmigo. Tú eres todo un valiente y sé que jamás en tu vida has temblado ante el peligro. Es cualidad de todos los valientes ser á la vez generoso; fijate en lo que voy á decirte. Supongamos que por algún medio tú me forzabas á ser tu esposa, ¿qué ganarías con eso? Yo no te había de amar, te lo digo con entera franqueza, mas si te aborrecería con toda mi alma por haberme hecho infeliz: ¿qué ganarías, pues, con obligarme á cumplir mi promesa.

La noche estaba serena y clara; y aunque ya era Septiembre no hacía frío. La luna caminaba magestuosa por el azul firmamento despidiendo mil rayos de argentada luz.

Beatriz no se había detenido á ver el lujoso aposento que dejaba tras de sí, ni se había acordado del mullido lecho en que debía estar reposando; pero al encontrarse en el jardín dirigió una mirada á las ventanas con cierto temor y sobresalto. En las piezas de Elena, se veía luz, lo mismo que en una de las ventanas del aposento que ocupaba Lord Airlie. Al fijarse en esto, la joven se estremeció. ¿Qué hubiera pensado Heberto si la viera en aquel instante?

La humillación que sentía al salir de la residencia de su padre á tal hora de la noche, era grande; estaba avergonzada de lo que hacía: pero el solo pensamiento de que Heberto lo llegara á saber, la impresionaba mucho más. En fin, era necesario aquel postrer sacrificio, para disfrutar tranquila una vida de felicidad.

Atravesó los jardines deteniéndose algunas veces asustada por la sombra de los árboles, hasta que al fin divisó la verja que conducía al parque cerca de la cual estaba Hugo Fernely en su espera. El joven no se apercibió de sus ligeras pisadas por lo abstraído que estaba en sus pensamientos. Ella llegó hasta él y tocó suavemente su brazo.

—Hugo, le dijo, aquí estoy.

Antes de que ella lo pudiera impedir, él se arrodilló á sus pies, y tomándole las manos entre las suyas las cubrió de apasionados besos y lágrimas.

—Mi Beatriz, decía, mi encanto, bien sabía yo que al fin vendrías.

## NO MAS CANAS.

“ORIIJA.”

Maravilloso restaurador del cabello.

Entre todas las preparaciones conocidas hasta hoy para teñir el cabello y la barba, la «ORIIJA» sin duda ocupa el principal puesto, pues es la única que además de ser especial para curar la caspa y demas enfermedades de la cabeza; en 15 días devuelve al cabello cano el color de su juventud, y al mismo tiempo lo suaviza y perfuma.

Muchas personas hay, que deseando teñir su cabello no lo hacen, por no usar esas composiciones, que á pesar de las molestias que requiere su uso, no dan el resultado que se desea. La «ORIIJA» por el contrario, pudiendo usarse como cualquiera otra grasa ó tónico al peinarse, no requiere ninguna incomodidad, y no mancha ni el cutis ni la ropa más delicada.

De venta en la Barbería y Perfumería de  
ANTILLÓN & Hos.

55.

## MAPA

Político, Escolar y Telegráfico de la República del  
**SALVADOR.**

Iluminado, en estuche, portátil y con rodillo para la pared. Edición de lujo.

Se encuentra de venta en la Agencia de

Jenaro Castro Méndez.

10-9

Unico Agente para Costa Rica.

### A LOS NOVIOS.

Se vende un JUEGO DE MUEBLES con las cortinas correspondientes. El juego es del gusto más culto al estilo de más novedad.

En esta oficina se dará razón.  
10-8

SE VENDE una Pulpería en una esquina del Mercado.  
Pormenores en esta Imprenta.

Se vende por \$ 40 un piano en regular estado.

En esta imprenta.

Imprenta de José Canalías.

## LUJAN & MONTEALEGRE

COMISIONISTAS,

Se encargan de la compra y venta de café beneficiado, así como de la clasificación, escojida y despacho á los puertos.

También adelantan fondos sobre consignaciones de café entregado en nuestra oficina ó en los puertos.

San José, 8 de Enero de 1891.

## LA MARINA.

El más antiguo almacén de abarrotes y el más acreditado, ofrece á su numerosa clientela, toda clase de Conservas y Artículos de Cuaresma, á precios nunca vistos; y así mismo toda clase de Abarrotes.

S. PEREZ & C.º

## LA GRAN VIA

Acaba de recibir los famosos quesos Young American, enteramente frescos.

También ha llegado ARROZ y AZÚCAR del Salvador, de primera clase y muchos otros artículos de consumo.

Noviembre 22 de 1890.

68.

### VENDO

la casa en que habito actualmente situada en esta ciudad, ciento cincuenta varas al Norte de la iglesia del Carmen. Para precio y condiciones, entenderse con don F. Roberto Castro ó conmigo.

San José, 17 de Febrero de 1891.

OCTAVIO BÉECHE.

10-8 alt.

### OPERA.

Se dá en arrendamiento, ó se vende un terreno situado á dos horas de camino de ésta, buenas maderas y excelentes pastos.

Para precio y condiciones entenderse en la Aduana Central con

6-6 NAPOLEÓN ALVARADO.

De pronto se levantó y sin que ella pudiera evitarlo, le quitó el chal de la cabeza y con sin igual cariño colocó el rostro de su amada de manera que la luz de la luna lo alumbraba de lleno.

—¡Cuánto ansiaba ver tu linda faz!, dijo él; de hoy en adelante ya nada me impedirá extasiarme contemplándola. ¡Mírame Beatriz, quiero ver la luz de tus divinos ojos!

Pero en la mirada que ella le dirigió no había sino frialdad y temor, en lo que él no se fijó, porque la alegría le embargaba todo su ser.

—No hay palabras para expresar, continuó él, la ansiedad con que he esperado este feliz momento; y aunque mil veces había pensado en él, te aseguro que la realidad ha superado á la fantasía. Ningún hombre en el mundo, Beatriz, ha sentido en su pecho una pasión más grande que la mía.

Ella escuchó impasible el torrente de palabras del enamorado Hugo, que hubieran conmovido el corazón de otra menos desdeñosa que Beatriz.

—Háblame, dijo él desesperado; con cuanta indiferencia me escuchas, Beatriz, no advierto en tu hermosa cara ni amor ni alegría. Dime á lo menos que tienes gusto de volverme á ver; que te has acordado de mí, en fin, dime algo, quiero oír tu dulce voz.

—Hugo, contestó ella con suavidad procurando retirar sus manos de las del joven, todo fué un error. Tú no me has dado tiempo para hablar. Me alegro de verte sano y salvo; pero no puedo decirte más. Ya no te amo como á tú á mí.

Hugo soltó las manos de Beatriz y volvió el rostro hacia otro lado.

—Sé razonable, Hugo, continuó diciendo con me-

ludiosa voz, yo era una inocente niña cuando tú me conociste y ni pensaba entonces en el amor, ni podía sentir sus efectos. Tú me hablaste de cosas que nadie me había hablado hasta entonces y á mí me parecía estar leyendo un extraño y agradable libro, y si bien mi imaginación estaba llena de fantasía, mi corazón no estaba lleno de amor.

—Pero tú juraste ser mi esposa, dijo Hugo con ronca voz.

—Si, lo recuerdo, replicó ella, y no trato de negarlo; mas, Hugo, tú bien comprendes que no sabía lo que hacía; hablaba sin reflexión y sin experiencia.

Un profundo y desgarrador lamento se escapó de su pecho y la desesperación que se retrató en su rostro asustó á Beatriz.

—¡Y es para oír esto para lo que he vuelto! He luchado con innumerables peligros, he desafiado con valor las furias del océano para venir aquí á oír, de boca de quien más amo, crueles palabras que destrazan mi pobre corazón.

El desgraciado marinero se volvió á otro lado, sin poder reprimir un sollozo que le arrancó el dolor.

—Cálmate, Hugo, dijo Beatriz con benevolencia, mira que también me afliges.

—¿Y tú no piensas en mi aflicción? Vine esta noche con el corazón lleno de amor y la mente de ilusiones, y tú Beatriz Earle, me acabas de clavar un puñal en el corazón.

Muy á lo lejos por entre el follaje divisó ella la luz de la ventana de Heberto y al pensar que él pudiera estar observándola sintió una horrible conmoción.

—Caminemos, dijo Beatriz, no me gusta estar aquí.